



Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Bolzano

Beschlussfassung
des Verwaltungsrates
des Verkehrsamtes der
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
28	11-10-2023	17:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 6.15 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 6.15 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:
Erschienen sind:

Berger Klaus	P	Giovannelli Luciano	A
Messina Elena	P	Zisser Barbara	P
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella	P	Cantisani Claudia	P
Azzali Veronica	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

_____Agosti Roberta_____

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

_____Buratti Roland_____

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la
seduta.

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für
eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

6^ variazione di bilancio - esercizio finanziario 2023 - 6. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2023

...

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
 - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
 - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
 - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2024-2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 34 del 28.11.2022 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 20.12.2022 con deliberazione prot. n. 991542;
 - visto l'andamento positivo dei pernottamenti in città e considerato che da una prudente proiezione si prevede una maggiore entrata pari ad € 103.000,00;
 - considerato che l'ammontare dei contributi complessivi concessi dalla Provincia Autonoma di Bolzano alla scrivente per l'esercizio finanziario 2023 supera la previsione di € 1.000,00;
 - appurato che la Regione TAA ha concesso alla scrivente diversi contributi superando lo stanziamento previsionale per € 15.391,84;
 - considerato che le vendite di servizi presso l'ufficio informazioni hanno subito un incremento positivo soprattutto grazie all'apertura del nuovo Info Point in piazza del Grano, generando già a inizio settembre una maggiore entrata di € 8.726,81;
 - visto l'andamento positivo degli ingressi ai bagni pubblici di piazza Walther e considerato che da una proiezione basata sugli ultimi anni si prevede una maggiore entrata pari ad € 2.300,00;
 - appurato che l'Azienda ha in essere un contratto di collaborazione con IDM per l'importo annuo di € 52.570,00 ma che l'Aumento ISTAT applicato ha generato un maggiore entrata di € 2.499,58;
 - considerato che le tariffe degli espositori al mercatino di Natale 2023/2024 approvate dal Comune di Bolzano, le tariffe e gli importi relativi alla nuova assegnazione degli stand gastronomici comprensivi delle spese di gestione generano una maggiore entrata per € 170.100,60;
 - appurato che nella parte uscite del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023 è possibile determinare alcune economie di spesa che elenchiamo di seguito in dettaglio:
 - cap. 18 "servizio mensa" per € 4.877,21
 - cap. 26 "polizza INA TFR" per € 605,27
 - cap. 45 "imposta comunale ICA affissioni" per € 2.000,00
 - cap. 48 "Tassa automobilistica" per € 250,00
 - cap. 76 "Marketing – altri beni di consumo" per € 1.000,00
 - cap. 86 "vigneto – acquisto di altri beni di consumo" per € 5.996,29
 - cap. 208 "noleggio mezzi di trasporto – car sharing" per € 500,00
 - cap. 215 "attività istituzionale – prestazioni specialistiche" per € 5.000,00
 - cap. 280 "bagni pubblici – contratti di servizio pubblico" per € 6.000,00
 - cap. 325 "attività istituzionale – altri servizi" per € 2.000,00
 - cap. 460 "premi di assicurazione" per € 2.332,14
 - considerato che il contratto in essere con il Comune di Bolzano relativo alla gestione dei bagni pubblici ha subito un aumento ASTAT non previsto di € 1.336,55
 - appurato che per il calcolo dell'imposta IMI 2023 sono state cambiate le aliquote e che risulta da pagare l'importo di € 5.138,28 oltre all'importo stanziato in fase di bilancio di previsione;
 - accertato che, soprattutto al fine di sopperire alla carenza di stanziamento dei capitoli dedicati al contratto dei bagni pubblici e dell'imposta IMI si è optato per svincolare il fondo di riserva;
 - considerato che alcuni capitoli del bilancio, a causa dei diversi aumenti applicati ad ogni settore, sono risultati carenti;
 - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
 - sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del conto;
- il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

delibera

per la PARTE ENTRATE

- a) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti da Amministrazioni Pubbliche il cap. 50/02.01.01.02.000 "Imposta di Soggiorno" di € 103.000,00;
- b) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti da Amministrazioni Pubbliche il cap. 51/02.01.01.02.000 "Contributo Provincia Autonoma" di € 1.000,00;
- c) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti da Amministrazioni Pubbliche il cap. 54/02.01.01.02.000 "Contributo da Regioni" di € 15.391,84;
- d) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Entrate Trasferimenti correnti - Extra Tributarie il cap. 350/03.01.02.01.011 "Ufficio Informazioni vendita di servizi" di € 8.726,81;
- e) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti Correnti il cap. 358/03.01.02.01.019 "Bagni Pubblici - entrate da vendita di servizi" di € 2.300,00;
- f) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti Correnti il cap. 370/03.01.02.01.999 "IDM - entrate da vendita ed erogazione servizi" di € 2.499,58;
- g) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti Correnti il cap. 393/03.01.03.02.003 "Mercatino di Natale - introiti per locazione beni mobili" di € 170.100,60;

per la PARTE USCITE

- a) di diminuire sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti lo stanziamento dei capitoli di seguito in dettaglio:
 - cap. 18/07.01-1.01.01.02.002 "servizio mensa" per € 4.877,21
 - cap. 26/07.01-1.01.02.01.999 "Polizza INA TFR" per € 605,27
 - cap. 45/07.01-1.02.01.03.001 "Imposta Comunale Affissioni (ICA)" per € 2.000,00
 - cap. 48/07.01-1.02.01.09.001 "Tassa Automobilistica" per € 250,00
 - cap. 76/07.01-1.03.01.02.000 "Marketing - altri beni di consumo" per € 1.000,00
 - cap. 86/07.01-1.03.01.02.007 "Vigneto - acquisto beni di consumo" per € 5.996,29
 - cap. 208/07.01-1.03.02.07.002 "Noleggio mezzi di trasporto - car sharing" per € 500,00
 - cap. 215/07.01-1.03.02.11.000 "Att. Ist. - Prestazioni specialistiche" di € 5.000,00;
 - cap. 280/07.01-1.03.02.15.999 "Bagni pubblici contratto di servizio pubblico" di € 6.000,00;
 - cap. 325/07.01-1.03.02.99.000 "Att. Ist. - Altri Servizi" di € 2.000,00;
 - cap. 460/07.01-1.10.04.01.000 "Premi di Assicurazione" di € 2.332,14;
- b) di svincolare in parte USCITA Missione 20 Programma 1 Fondi e accantonamenti al cap. 550/20.01 - 1.10.01.01.001 "Fondo di Riserva" l'importo di € 13.600,00;
- c) di aumentare sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti lo stanziamento dei capitoli di seguito in dettaglio:
 - cap. 49/07.01-1.02.01.11.001 "Imposta IMI" per € 5.138,28
 - cap. 81/07.01-1.03.01.02.000 "Mercatino di Natale acquisto di altri beni" per € 14.165,04
 - cap. 92/07.01-1.03.01.02.999 "Ufficio Informazioni - acquisto di altri beni" per € 1.000,00
 - cap. 105/07.01-1.03.02.02.001 "Organizzazione Eventi" per € 70.000,00
 - cap. 205/07.01-1.03.02.07.001 "Bagni Pubblici utilizzo beni di terzi" per € 1.336,55
 - cap. 220/07.01-1.03.02.11.999 "Compenso alle guide turistiche" per € 12.090,00
 - cap. 235/07.01-1.03.02.11.999 "Mercatino di Natale - Prest. Prof. Specialistiche" per € 62.010,93
 - cap. 301/07.01-1.03.02.19.000 "Gestione e manutenzione applicazioni e servizi informatici" per € 8.000,00
 - cap. 365/07.01-1.03.02.99.000 "Mercatino di Natale - acquisto di altri servizi" per € 159.838,94
- c) di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
- d) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
- e) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 34 vom 28.11.2022 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 20.12.2022 mit Beschluss Prot. 991542 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2024-2025,
- in Anbetracht der positiven Entwicklung der Nächtigungszahlen in der Stadt und angesichts der Tatsache, dass aufgrund einer vorsichtigen Prognose von Mehreinnahmen um € 103.000,00 auszugehen ist,
- angesichts der Tatsache, dass die gesamten Beiträge, die die Autonome Provinz Bozen dem Verkehrsamt für das Haushaltsjahr 2023 gewährt hat, die Veranschlagung von € 1.000,00 übersteigen,
- festgestellt, dass die Region Trentino-Südtirol dem Verkehrsamt verschiedene Beiträge gewährt und den veranschlagten Betrag um € 15.391,84 überschritten hat,
- angesichts der Tatsache, dass der Verkauf von Dienstleistungen im Auskunftsbüro vor allem dank der Eröffnung des neuen Infopoints am Kornplatz zugenommen hat und bis Anfang September bereits Mehreinnahmen um € 8.726,81 verzeichnen lässt,
- in Anbetracht der positiven Entwicklung der Nutzung der öffentlichen Toiletten am Waltherplatz und angesichts der Tatsache, dass gemäß einer auf die vergangenen Jahre gestützten Prognose von Mehreinnahmen um € 2.300,00 auszugehen ist,
- festgestellt, dass zwischen dem Verkehrsamt und der IDM ein Kooperationsvertrag in Höhe von jährlich € 52.570,00 läuft, wobei die ASTAT-Anpassung zu Mehreinnahmen in Höhe von € 2.499,58 geführt hat,
- angesichts der Tatsache, dass die von der Gemeinde Bozen gebilligten Tarife für die am Christkindlmarkt 2023/2024 teilnehmenden Aussteller sowie die Tarife und Beträge betreffend die Neuzuweisung der Gastronomiestände einschließlich der Bewirtschaftungskosten zu Mehreinnahmen um € 170.100,60 führen,
- festgestellt, dass unter den Ausgaben im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 einige Ausgabeneinsparungen bestimmt werden können, wie nachstehend im Detail angeführt:
- Kap. 18 „Mensadienst“ um € 4.877,21,
- Kap. 26 „INA-Police für Abfertigungen“ um € 605,27,
- Kap. 45 „Gemeindeplakatierungsgebühr“ um € 2.000,00,
- Kap. 48 „Kraftfahrzeugsteuer“ um € 250,00,
- Kap. 76 „Marketing – Sonstige Konsumgüter“ um € 1.000,00,
- Kap. 86 „Weinberg – Ankauf sonstiger Konsumgüter“ um € 5.996,29,
- Kap. 208 „Miete Transportmittel – Car Sharing“ um € 500,00,
- Kap. 215 „Institutionelle Tätigkeit – spezielle Fachleistungen“ um € 5.000,00,
- Kap. 280 „Öffentliche Toiletten – Verträge für öffentliche Dienste“ um € 6.000,00,
- Kap. 325 „Institutionelle Tätigkeit – sonstige Dienstleistungen“ um € 2.000,00,
- Kap. 460 „Versicherungsprämien“ um € 2.332,14,
- angesichts der Tatsache, dass auf den mit der Gemeinde Bozen laufenden Vertrag betreffend den Betrieb der öffentlichen Toiletten eine unvorhergesehene ASTAT-Anpassung um € 1.336,55 angewandt wurde,
- festgestellt, dass die Steuersätze für die Berechnung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS 2023 geändert wurden und neben dem im Haushaltsvoranschlag angesetzten Betrag weitere € 5.138,28 zu zahlen sind,
- festgestellt, dass vor allem mit dem Ziel, die unzulängliche Dotierung der den Vertrag über die öffentlichen Toiletten sowie die Gemeindeimmobiliensteuer GIS betreffenden Kapitel wettzumachen, entschieden wurde, den Reservefonds freizugeben,
- angesichts der Tatsache, dass aufgrund der verschiedenen Steigerungen in allen Bereichen einige Haushaltskapitel eine unzureichende Dotierung aufweisen,
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,

- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer,

beschließt

der Verwaltungsrat einstimmig

mit Bezug auf die EINNAHMEN

- a) die in Titel 2 – Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen, Kap. 50/02.01.01.02.000 „Tourismusabgabe“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 103.000,00 zu erhöhen,
- b) die in Titel 2 – Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen, Kap. 51/02.01.01.02.000 „Beitrag seitens der Autonomen Provinz“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 1.000,00 zu erhöhen,
- c) die in Titel 2 – Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen, Kap. 54/02.01.01.02.000 „Beiträge seitens Regionen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 15.391,84 zu erhöhen,
- d) die in Titel 3 – Laufende Zuweisungen – Außersteuerlich, Kap. 350/03.01.02.01.011 „Auskunftsbüro Verkauf von Dienstleistungen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 8.726,81 zu erhöhen,
- e) die in Titel 3 – Laufende Zuweisungen, Kap. 358/03.01.02.01.019 „Öffentliche Toiletten – Einnahmen aus dem Verkauf von Dienstleistungen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 2.300,00 zu erhöhen,
- f) die in Titel 3 – Laufende Zuweisungen, Kap. 370/03.01.02.01.999 „IDM – Einnahmen aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 2.499,58 zu erhöhen,
- g) die in Titel 3 – Laufende Zuwendungen, Kap. 393/3.01.03.02.003 „Christkindlmarkt – Einnahmen aus der Vermietung von beweglichen Gütern“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 170.100,60 zu erhöhen,

mit Bezug auf die AUSGABEN

- a) die in Bereich 7, Programm 1 – Laufende Ausgaben auf den verschiedenen Kapiteln veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig wie folgt zu verringern:
 - Kap. 18/07.01-1.01.01.02.002 „Mensadienst“ um € 4.877,21,
 - Kap. 26/07.01-1.01.02.01.999 „INA-Police Abfertigungen“ um € 605,27,
 - Kap. 45/07.01-1.02.01.03.001 „Gemeindeplakatierungsgebühr“ um € 2.000,00,
 - Kap. 48/07.01-1.02.01.09.001 „Kraftfahrzeugsteuer“ um € 250,00,
 - Kap. 76/07.01-1.03.01.02.000 „Marketing – Sonstige Konsumgüter“ um € 1.000,00,
 - Kap. 86/07.01-1.03.01.02.007 „Weinberg – Ankauf Verbrauchsmaterial“ um € 5.996,29,
 - Kap. 208/07.01-1.03.02.07.002 „Miete Transportmittel – Car Sharing“ um € 500,00,
 - Kap. 215/07.01-1.03.02.11.000 „Institutionelle Tätigkeit – spezielle Fachleistungen“ um € 5.000,00,
 - Kap. 280/07.01-1.03.02.15.999 „Öffentliche Toiletten – Dienstleistungsvertrag für öffentliche Dienste“ um € 6.000,00,
 - Kap. 325/07.01-1.03.02.99.000 „Inst. Tät. – Sonstige Dienstleistungen“ um € 2.000,00,
 - Kap. 460/07.01-1.10.04.01.000 „Versicherungsprämien“ um € 2.332,14,
- b) in Bereich 20, Programm 1 „Rückstellungen“ auf Kap. 550/20.01 – 1.10.01.01.001 „Reservefonds“ € 13.600,00 freizugeben,
- c) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf den verschiedenen Kapiteln veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig wie folgt zu erhöhen:
 - Kap. 49/07.01-1.02.01.11.001 „Gemeindeimmobiliensteuer GIS“ um € 5.138,28,
 - Kap. 81/07.01-1.03.01.02.000 „Christkindlmarkt – Ankauf sonstiger Güter“ um € 14.165,04,
 - Kap. 92/07.01-1.03.01.02.999 „Auskunftsbüro – Ankauf sonstiger Güter“ um € 1.000,00,
 - Kap. 105/07.01-1.03.02.02.001 „Veranstaltung von Events“ um € 70.000,00,
 - Kap. 205/07.01-1.03.02.07.001 „Öffentliche Toiletten – Nutzung von Gütern Dritter“ um € 1.336,55,
 - Kap. 220/07.01-1.03.02.11.999 „Vergütung Fremdenführer“ um € 12.090,00,
 - Kap. 235/07.01-1.03.02.11.999 „Christkindlmarkt – spezielle Fachleistungen“ um € 62.0101,93,
 - Kap. 301/07.01-1.03.02.19.000 „Verwaltung und Instandhaltung von Anwendungen und IT-Dienstleistungen“ um € 8.000,00,

- Kap. 365/07.01-1.03.02.99.000 „Christkindlmarkt – Ankauf sonstiger Dienstleistungen“ um € 159.838,94,

d) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,

e) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,

m) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roland Buratti

f.to-gez. Roberta Agosti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Si certifica che l'impegno di
€. assunto con la presente
deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da
questo ufficio contabilità sul cap. del bilancio di
competenza

Die Verpflichtung über den Betrag von
€. gemäß vorliegendem Beschluss ist
bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. der
Jahresbilanz vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per
uso amministrativo.
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato
pubblicato online il giorno

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

e per 10 giorni consecutivi

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il
periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è
divenuta esecutiva il

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle
unterworfen und ohne Einwände für die vorgeschriebene
Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

ai sensi della L.P. n.33/92

im Sinne des. L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE
Rip. VII – Prot. N.
seduta del
esaminato – art. _____ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abt. VII – Prot. Nr.
in der Sitzung vom
überprüft – Art. _____ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN